

---

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio**

**EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y EL ACUERDO  
SOBRE LOS ASPECTOS DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD  
INTELLECTUAL RELACIONADOS CON EL COMERCIO**

Nota de la Secretaría\*

1. La Secretaría ha preparado la siguiente nota a petición del Comité de Comercio y Medio Ambiente. La nota está organizada en dos partes: la primera está dedicada a las disposiciones del Convenio sobre la Diversidad Biológica relacionadas con la protección de los derechos de propiedad intelectual (DPI) y con el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio ("Acuerdo sobre los ADPIC"), y la segunda a las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC relacionadas con el Convenio sobre la Diversidad Biológica.

**I. EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

**A. INTRODUCCIÓN**

2. Los objetivos del Convenio sobre la Diversidad Biológica ("Convenio sobre la Biodiversidad"), según su artículo 1, son los siguientes: i) la conservación de la diversidad biológica; ii) la utilización sostenible de sus componentes; y iii) la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos.<sup>1</sup> El principio del Convenio es que: "De conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y con los principios del derecho internacional, los Estados tienen el derecho soberano de explotar sus propios recursos en aplicación de su propia política ambiental y la obligación de asegurar que las actividades que se lleven a cabo dentro de su jurisdicción o bajo su control no perjudiquen ..." al medio ambiente (artículo 3).

3. En la presente nota se pasa revista a las principales disposiciones del Convenio sobre la Biodiversidad que tienen una relación, directa o indirecta, con la protección de los DPI y, por extensión, con el Acuerdo sobre los ADPIC.

**B. DISPOSICIONES DEL CONVENIO SOBRE LA BIODIVERSIDAD RELACIONADAS CON LOS DPI**

4. Cuando se negoció el Convenio sobre la Biodiversidad se puso de manifiesto que los DPI eran una cuestión sensible y, de hecho, sigue figurando en el programa de trabajo de las Partes en el Convenio el trato que debe dárseles.<sup>2</sup> En la Decisión III/17, adoptada en la tercera reunión de la

---

\* La presente Nota, preparada a petición del Comité de Comercio y Medio Ambiente y distribuida en el documento WT/CTE/W/150, se distribuye ahora como documento de la serie IP/-, con arreglo a lo acordado en el Consejo de los ADPIC en su reunión de 21 y 22 de septiembre de 2000.

<sup>1</sup> En la sección II del documento WT/CTE/W/8 (8 de junio de 1995) se hace un análisis detallado del Convenio sobre la Biodiversidad.

<sup>2</sup> Véase el documento WT/CTE/W/8, páginas 6-10.

Conferencia de las Partes, que tuvo lugar en noviembre de 1996, se reconoce que "es preciso seguir obrando para llegar a un enfoque común de la relación entre los derechos de propiedad intelectual y las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio y el Convenio sobre la Diversidad Biológica, en particular sobre asuntos relativos a la transferencia de tecnología, la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica, así como a la participación equitativa en los beneficios derivados de la utilización de los recursos genéticos, incluida la protección de los conocimientos, innovaciones y prácticas de las comunidades indígenas y locales que entrañen estilos tradicionales de vida pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica".<sup>3</sup>

a) Conservación y uso sostenible de la diversidad biológica

5. De conformidad con el artículo 10 del Convenio, las Partes están obligadas, en la medida de lo posible y según proceda, a integrar "el examen de la conservación y la utilización sostenible de los recursos biológicos en los procesos nacionales de adopción de decisiones" y a adoptar "medidas relativas a la utilización de los recursos biológicos para evitar o reducir al mínimo los efectos adversos para la diversidad biológica".

6. Las Partes en el Convenio sobre la Biodiversidad han examinado la función que puede desempeñar la protección -directa o indirecta- de los DPI en la conservación y uso sostenible de la diversidad biológica. Se han manifestado opiniones divergentes acerca de si la protección de los DPI favorece la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad, por ejemplo, al inducir el desarrollo de nuevos productos y tecnologías inocuos para el medio ambiente, o bien si puede representar una amenaza para la diversidad biológica al promover el monocultivo de variedades vegetales de propiedad privada o la utilización inadecuada de pesticidas.<sup>4</sup>

b) Participación en los beneficios derivados de los recursos genéticos

7. Aunque no se haga referencia expresa a ellos, se considera que los DPI están relacionados con diversas disposiciones referentes a la participación en los beneficios resultantes de la utilización de los recursos genéticos.<sup>5</sup>

8. Al haberse reconocido a los Estados un derecho soberano sobre sus recursos naturales, la facultad de regular el acceso a los recursos genéticos incumbe a los gobiernos nacionales y está sometida a la legislación nacional (párrafo 1 del artículo 15). No obstante, cada Parte en el Convenio procurará crear condiciones para facilitar el acceso a los recursos genéticos (párrafo 2 del artículo 15). La Partes a las que se conceda acceso a los recursos genéticos de conformidad con las disposiciones del artículo 15 procurarán "promover y realizar investigaciones científicas basadas en los recursos genéticos proporcionados por otras Partes Contratantes con la plena participación de esas Partes Contratantes, y de ser posible en ellas". El Convenio obliga además a la Partes a adoptar las medidas adecuadas y "de conformidad con los artículos 16 y 19 y, cuando sea necesario, por conducto del mecanismo financiero previsto en los artículos 20 y 21, para compartir en forma justa y equitativa los resultados de las actividades de investigación y desarrollo y los beneficios derivados de la utilización comercial y de otra índole de los recursos genéticos con la Parte Contratante que aporta esos recursos. Esa participación se llevará a cabo en condiciones mutuamente acordadas".

---

<sup>3</sup> En el documento WT/CTE/W/44 se reproduce el texto completo de la Decisión.

<sup>4</sup> Véase, por ejemplo, el documento UNEP/CBD/COP/3/22.

<sup>5</sup> Véase, por ejemplo, el párrafo 1 b) de la Decisión III/17 (Derechos de Propiedad Intelectual), y el documento UNEP/CBD/COP/3/23.

9. En la última Conferencia de las Partes se pidió al Secretario Ejecutivo del Convenio "que coopere estrechamente con la Organización Mundial del Comercio, por conducto del Comité de Comercio y Medio Ambiente, para estudiar en qué medida pueden estar vinculados el artículo 15 del Convenio sobre la Diversidad Biológica y los artículos pertinentes del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio".

10. El artículo 19 se refiere a la gestión de la biotecnología (incluidos algunos aspectos de seguridad en la esfera de la biología), el acceso a la información y la investigación y la distribución de los beneficios de la biotecnología. Las Partes deberán adoptar medidas adecuadas "para asegurar la participación efectiva en las actividades de investigación sobre biotecnología de las Partes Contratantes, en particular los países en desarrollo, que aportan recursos genéticos para tales investigaciones, y, cuando sea factible, en esas Partes Contratantes" (párrafo 1). Las Partes están obligadas además a adoptar "todas las medidas practicables para promover e impulsar en condiciones justas y equitativas el acceso prioritario de las Partes Contratantes, en particular los países en desarrollo, a los resultados y beneficios derivados de las biotecnologías basadas en recursos genéticos aportados por esas Partes Contratantes. Dicho acceso se concederá conforme a condiciones determinadas por mutuo acuerdo" (párrafo 2).

c) Acceso a la tecnología y transferencia de tecnología

11. El acceso a la tecnología y la transferencia de tecnología se considera que desempeñan una función importante en la conservación y uso sostenible de la diversidad biológica, así como en la utilización de los recursos genéticos.<sup>6</sup> Además, la transferencia de tecnología está vinculada al acceso a los recursos genéticos ya que, de conformidad con el artículo 1, la participación equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos incluye "una transferencia apropiada de las tecnologías pertinentes". Con excepción de la biotecnología (artículo 19), el Convenio no especifica cuáles son las tecnologías que tienen interés para el logro de sus objetivos.

12. La principal disposición referente al acceso a la tecnología y la transferencia de tecnología es el artículo 16, que contiene varias referencias expresas a los DPI. Esta disposición, que fue negociada meticulosamente, es compleja: la mayoría de sus párrafos contienen referencias cruzadas a otros párrafos y/o a otras disposiciones del Convenio. Como no se presta fácilmente a un resumen, se reproduce a continuación *in extenso*:

"1. Cada Parte Contratante, reconociendo que la tecnología incluye la biotecnología, y que tanto el acceso a la tecnología como su transferencia entre Partes Contratantes son elementos esenciales para el logro de los objetivos del presente Convenio, se compromete, con sujeción a las disposiciones del presente artículo, a asegurar y/o facilitar a otras Partes Contratantes el acceso a tecnologías pertinentes para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica o que utilicen recursos genéticos y no causen daños significativos al medio ambiente, así como la transferencia de esas tecnologías.

2. El acceso de los países en desarrollo a la tecnología y la transferencia de tecnología a esos países, a que se refiere el párrafo 1, se asegurará y/o facilitará en condiciones justas y en los términos más favorables, incluidas las condiciones preferenciales y concesionarias que se establezcan de común acuerdo, y, cuando sea necesario, de conformidad con el mecanismo financiero establecido en los artículos 20 y 21. En el caso de tecnología sujeta a patentes y otros derechos de propiedad intelectual, el acceso a esa tecnología y su transferencia se asegurarán en condiciones que tengan en cuenta la protección adecuada y eficaz de los derechos de propiedad intelectual y sean compatibles con ella. La aplicación de este párrafo se ajustará a los párrafos 3, 4 y 5 del presente artículo.

---

<sup>6</sup> Véase, por ejemplo, el párrafo 4 de la Decisión III/16, reproducida en el documento WT/CTE/W/44.

3. Cada Parte Contratante tomará medidas legislativas, administrativas o de política, según proceda, con objeto de que se asegure a las Partes Contratantes, en particular las que son países en desarrollo, que aportan recursos genéticos, el acceso a la tecnología que utilice ese material y la transferencia de esa tecnología, en condiciones mutuamente acordadas incluida la tecnología protegida por patentes y otros derechos de propiedad intelectual, cuando sea necesario mediante las disposiciones de los artículos 20 y 21, y con arreglo al derecho internacional y en armonía con los párrafos 4 y 5 del presente artículo.

4. Cada Parte Contratante tomará medidas legislativas, administrativas o de política, según proceda, con objeto de que el sector privado facilite el acceso a la tecnología a que se refiere el párrafo 1, su desarrollo conjunto y su transferencia en beneficio de las instituciones gubernamentales y el sector privado de los países en desarrollo, y a ese respecto acatará las obligaciones establecidas en los párrafos 1, 2 y 3 del presente artículo.

5. Las Partes Contratantes, reconociendo que las patentes y otros derechos de propiedad intelectual pueden influir en la aplicación del presente Convenio, cooperarán a este respecto de conformidad con la legislación nacional y el derecho internacional para velar por que esos derechos apoyen y no se opongan a los objetivos del presente Convenio."

13. En la Decisión III/17, adoptada en la tercera reunión de la Conferencia de las Partes, se indica que ésta toma nota "de los beneficios mutuos que podrían derivarse del intercambio de información relacionada con el artículo 16 del Convenio sobre la Diversidad Biológica y las leyes y reglamentos recibidos por el Consejo del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio de conformidad con los requisitos sobre notificación prescritos en el artículo 63 de ese Acuerdo".<sup>7</sup>

d) Conocimientos tradicionales y de las comunidades indígenas

14. El Convenio sobre la Biodiversidad subraya la importancia de la conservación *in situ*<sup>8</sup> y establece varias medidas para lograr ese objetivo (artículo 8). El apartado j) del artículo 8 establece que, en la medida de lo posible y según proceda, las Partes "con arreglo a su legislación nacional, respetará[n], preservará[n] y mantendrá[n] los conocimientos, las innovaciones y las prácticas de las comunidades indígenas y locales que entrañen estilos tradicionales de vida pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica y promoverá[n] su aplicación más amplia, con la aprobación y la participación de quienes posean esos conocimientos, innovaciones y prácticas, y fomentará[n] que los beneficios derivados de la utilización de esos conocimientos, innovaciones y prácticas se compartan equitativamente".

15. El fundamento implícito de esta disposición es el reconocimiento de que las comunidades indígenas y locales han desarrollado especies vegetales y animales con diversos fines, haciendo de este modo una aportación a los recursos genéticos mundiales y contribuyendo al conocimiento de los recursos biológicos. Por tanto, se considera que sus conocimientos cumplen dos funciones principales: ofrecen a los científicos una información fundamental para el posterior desarrollo de productos en la esfera de la agricultura, la medicina y la industria y desempeñan una función importante en la conservación de materiales genéticos. Por consiguiente, el Convenio reconoce que

---

<sup>7</sup> Véase el documento WT/CTE/W/44.

<sup>8</sup> La "conservación *in situ*" se define como la conservación de los ecosistemas y los hábitats naturales y el mantenimiento y recuperación de poblaciones viables de especies en sus entornos naturales y, en el caso de las especies domesticadas y cultivadas, en los entornos en que hayan desarrollado sus propiedades específicas. Según el Convenio sobre la Biodiversidad, la conservación *in situ* se complementa con la "conservación *ex situ*", que se define como la conservación de componentes de la diversidad biológica fuera de sus hábitats naturales (artículo 9).

las comunidades indígenas y locales deben participar en los beneficios derivados de la utilización de sus conocimientos y que debe ofrecérseles incentivos para conservar esos recursos biológicos. La relación entre los DPI y la aplicación del apartado j) del artículo 8 ha sido objeto de muchos debates entre las Partes en el Convenio. Las principales cuestiones que han examinado las Partes en el Convenio son si deben adaptarse los sistemas vigentes de DPI para proteger los conocimientos tradicionales e indígenas y recompensarlos, y/o qué tipo de enfoques *sui generis* o sistemas alternativos de protección deben preverse.<sup>9</sup>

e) Mecanismo de facilitación

16. De conformidad con el párrafo 3 del artículo 18 del Convenio se ha establecido un mecanismo de facilitación para promover y facilitar la cooperación científica y técnica. El mecanismo de facilitación está destinado, en particular, a aumentar los intercambios de información en todas las áreas relacionadas con la aplicación del Convenio, incluida la información referente a los DPI.

f) Relación con otros acuerdos internacionales

17. El artículo 22 del Convenio sobre la Biodiversidad establece que "[l]as disposiciones de este Convenio no afectarán a los derechos y obligaciones de toda Parte Contratante derivados de cualquier acuerdo internacional existente, excepto cuando el ejercicio de esos derechos y el cumplimiento de esas obligaciones pueda causar graves daños a la diversidad biológica o ponerla en peligro". El concepto "causar graves daños a la diversidad biológica o ponerla en peligro" no ha sido definido todavía.

## II. EL ACUERDO SOBRE LOS ASPECTOS DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL RELACIONADOS CON EL COMERCIO

### A. INTRODUCCIÓN

18. El Acuerdo sobre los ADPIC abarca las principales áreas de la propiedad intelectual: derecho de autor y derechos conexos, marcas de fábrica o de comercio, indicaciones geográficas (incluidas las denominaciones de origen), dibujos y modelos industriales, patentes (incluida la protección de las obtenciones vegetales), esquemas de trazado (topografías) de los circuitos integrados e información no divulgada (incluidos los secretos comerciales). El Acuerdo establece unos niveles mínimos de protección de los DPI y deja a los Miembros en libertad para determinar el método adecuado para aplicar las disposiciones del Acuerdo en el marco de su propio sistema y práctica jurídicos (artículo 1). Los Miembros pueden establecer una protección más amplia de los DPI, siempre que se mantenga su compatibilidad con el Acuerdo.

19. Las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC relativas a la observancia (artículos 42 a 49) obligan a los Miembros a establecer procedimientos y recursos internos de forma que los titulares de derechos puedan lograr su observancia; también tienen por objetivo garantizar que los procedimientos para lograr la observancia se aplican de forma tal que se evite el establecimiento de obstáculos al comercio legítimo y se ofrezcan salvaguardias contra su abuso. El artículo 65 ofrece a los países en desarrollo un plazo de gracia, generalmente de cinco años, para aplicar las disposiciones del Acuerdo, y los países menos adelantados se benefician de un plazo de gracia más amplio, generalmente de 11 años (artículo 66).

---

<sup>9</sup> Véanse, por ejemplo, los documentos UNEP/CBD/COP/3/19, 22 y 23. Véanse también las Decisiones III/14 y III/17, reproducidas en el documento WT/CTE/W/44.

20. A continuación se ofrece un resumen de las principales disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC a las que se ha hecho referencia en los debates sobre cuestiones relacionadas con el medio ambiente, y más en concreto en los debates del Convenio sobre la Biodiversidad.

B. DISPOSICIONES DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC QUE TIENEN TRASCENDENCIA PARA LAS CUESTIONES PLANTEADAS EN EL ÁMBITO DEL CONVENIO SOBRE LA BIODIVERSIDAD

a) Promoción y transferencia de tecnología y acceso a la misma<sup>10</sup>

21. Esta cuestión ha sido debatida con cierto detalle en dos notas anteriores de la Secretaría (WT/CTE/W/8, párrafos 49 a 65, y WT/CTE/W/22). En la presente nota, más que repetir lo ya dicho en esos documentos, se resumen los puntos principales. Los lectores interesados en una información más detallada deben remitirse a los documentos anteriores.

22. En ambos documentos se subraya que un aspecto importante a tener en cuenta es la función de los DPI en la promoción de nuevas tecnologías. Sólo puede transferirse tecnología después de haber sido creada. Esta función del Acuerdo sobre los ADPIC está reconocida en su artículo 7, que establece que "[l]a protección y la observancia de los derechos de propiedad intelectual deberán contribuir a la promoción de la innovación tecnológica y a la transferencia y difusión de la tecnología, en beneficio recíproco de los productores y de los usuarios de conocimientos tecnológicos y de modo que favorezcan el bienestar social y económico y el equilibrio de derechos y obligaciones".

23. En esos documentos se subraya también que el fundamento político público de los sistemas de protección de la propiedad intelectual estriba en lograr un equilibrio entre los productores y los usuarios de tecnología que ofrezca incentivos para la generación de nuevas tecnologías. Cuando la tecnología puede copiarse fácilmente, la protección de la propiedad intelectual puede significar que los usuarios tengan que obtener autorización para su uso, normalmente a cambio de una contraprestación, cuando de otro modo podría utilizarse libremente. No obstante, gran parte de la tecnología no es fácil de copiar y para su uso efectivo se necesita la cooperación de las personas que la han desarrollado. En estas situaciones, la posibilidad de que se transfiera esa tecnología en términos razonables o se ponga a disposición del público es mayor cuando se ofrece una protección adecuada de la propiedad intelectual. Los motivos para ello se exponen en los párrafos 20 a 22 del documento WT/CTE/W/22.

24. Además, debe recordarse que un objetivo básico del sistema de patentes es incitar a los creadores de nuevas tecnologías a hacerlas públicas, en lugar de mantenerlas en secreto. Por consiguiente, el Acuerdo sobre los ADPIC obliga a los solicitantes de una patente a divulgar sus invenciones. Esta obligación de divulgación, que está reflejada en el artículo 29 del Acuerdo sobre los ADPIC, y las excepciones de los derechos conferidos por una patente para usos experimentales no comerciales, permitidas en virtud de las disposiciones sobre "excepciones limitadas" del artículo 30 del Acuerdo sobre los ADPIC, están destinadas a ampliar al máximo el grado en que el conocimiento de las nuevas tecnologías se hace público y puede ser utilizado inmediatamente como insumo para nuevos desarrollos tecnológicos y, tras la expiración de la patente, entrar a formar parte del dominio público. Estas cuestiones son analizadas en los párrafos 57 a 59 del documento WT/CTE/W/8.

---

<sup>10</sup> Resulta conveniente tener presentes las siguientes observaciones cuando se hace referencia al acceso a la tecnología y la transferencia de tecnología (véase el párrafo 56 del documento WT/CTE/W/8):

- la mayor parte de la tecnología es de dominio público, ya sea porque nunca se acogió a protección alguna o porque ha expirado el período de protección;
- cuando la tecnología, patentada o no, está bajo el control de un gobierno, éste puede, por supuesto, transferirla en condiciones de favor si así lo desea;
- no hay en el Acuerdo sobre los ADPIC ninguna disposición que impida a los gobiernos o a los mecanismos financieros internacionales prestar asistencia financiera para promover la transferencia voluntaria en condiciones de favor de tecnología patentada en manos privadas.

25. Pueden plantearse tensiones entre los objetivos de las innovaciones tecnológicas y la transferencia de tecnología, en particular cuando el titular de los derechos abusa de éstos. Con el objetivo de garantizar el logro de los objetivos del artículo 7, el Acuerdo sobre los ADPIC contiene diversas disposiciones, referentes en particular a licencias obligatorias y al control de las prácticas anticompetitivas, cuyo objetivo es establecer un equilibrio adecuado entre estos dos objetivos y, por consiguiente, entre los intereses de los productores y de los usuarios de los conocimientos tecnológicos. Estas disposiciones, principalmente los artículos 8, 31 y 40, son analizadas en los párrafos 61 a 65 del documento WT/CTE/W/8.

26. Debe señalarse también que el Acuerdo sobre los ADPIC no impide que los gobiernos ofrezcan incentivos a la transferencia de tecnología, por ejemplo, mediante mecanismos de asistencia financiera. Es más, el párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC establece que "[l]os países desarrollados Miembros ofrecerán a las empresas e instituciones de su territorio incentivos destinados a fomentar y propiciar la transferencia de tecnología a los países menos adelantados Miembros con el fin de que éstos puedan establecer una base tecnológica sólida y viable".

b) Tecnología que puede tener efectos negativos para el medio ambiente

27. El Acuerdo sobre los ADPIC no impide que los Miembros limiten la investigación y el desarrollo, o la utilización, de tecnologías que pueden tener un efecto negativo sobre el medio ambiente. Por ejemplo, las patentes atribuyen a sus titulares el derecho de evitar que otros utilicen las invenciones patentadas, pero no garantizan al titular el derecho de explotar la tecnología en cuestión.

28. El párrafo 1 del artículo 8 establece que "[l]os Miembros, al formular o modificar sus leyes y reglamentos, podrán adoptar las medidas necesarias para proteger la salud pública y la nutrición de la población, o para promover el interés público en sectores de importancia vital para su desarrollo socioeconómico y tecnológico, siempre que esas medidas sean compatibles con lo dispuesto en el presente Acuerdo".

29. El párrafo 2 del artículo 27 autoriza a los Miembros a excluir de la patentabilidad las invenciones cuya explotación cause un daño grave al medio ambiente. Esta disposición establece lo siguiente: "Los Miembros podrán excluir de la patentabilidad las invenciones cuya explotación comercial en su territorio deba impedirse necesariamente para proteger el orden público o la moralidad, inclusive para proteger la salud o la vida de las personas o de los animales o para preservar los vegetales, o para evitar daños graves al medio ambiente, siempre que esa exclusión no se haga meramente porque la explotación esté prohibida por su legislación."<sup>11</sup>

c) Patentabilidad de materiales genéticos y formas de vida

30. La patentabilidad de los materiales genéticos y las formas de vida ha dado origen a muchas controversias. La patentabilidad está directamente vinculada con la biotecnología y sus posibles efectos sobre la biodiversidad.

31. El párrafo 1 del artículo 27 establece los criterios de patentabilidad: para ser patentable, las invenciones han de ser nuevas, han de entrañar una actividad inventiva y han de ser susceptibles de aplicación industrial. Por tanto, un país puede negar la patente de un material biológico o genético que haya sido simplemente descubierto o cuya utilización sea ya conocida.

32. Además, el párrafo 3 b) del artículo 27 permite a los Miembros excluir de la patentabilidad: "... b) las plantas y los animales excepto los microorganismos, y los procedimientos esencialmente

---

<sup>11</sup> En este contexto también es pertinente el párrafo 3 del artículo 39 referente a la protección de pruebas u otros datos no divulgados que se hayan presentado para obtener la aprobación para comercializar productos farmacéuticos o productos químicos agrícolas que utilizan nuevas entidades químicas.

biológicos para la producción de plantas o animales, que no sean procedimientos no biológicos o microbiológicos. Sin embargo, los Miembros otorgarán protección a todas las obtenciones vegetales mediante patentes, mediante un sistema eficaz *sui generis* o mediante una combinación de aquéllas y éste. Las disposiciones del presente apartado serán objeto de examen cuatro años después de la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC".

33. El párrafo 3 b) del artículo 27 es la única disposición del Acuerdo sobre los ADPIC que hace referencia expresa a la protección de las obtenciones vegetales. Establece que no es obligatorio que las obtenciones vegetales sean protegidas mediante patentes, pero los Miembros que opten por excluirlas de la protección mediante patentes están obligados a establecer un "sistema eficaz *sui generis*", es decir, una forma especial de protección efectiva. La protección *sui generis* ofrece a los Miembros más flexibilidad para adaptarse a las circunstancias concretas que planteen las características técnicas de las invenciones en el área de las obtenciones vegetales, por ejemplo, la novedad y la divulgación. La mayoría de los países que han optado por sistemas especiales de protección se han adherido a la Unión Internacional para Protección de Nuevas Variedades Vegetales (UPOV) y aplican las normas mínimas de protección que contienen los Convenios internacionales para la protección de nuevas variedades de plantas. No obstante, como el Acuerdo sobre los ADPIC no hace referencia expresa a los Convenios UPOV, los países disponen de un margen mayor de flexibilidad para cumplir sus obligaciones en esta esfera de la que hubieran tenido si se hubiera hecho referencia expresa al UPOV.<sup>12</sup>

34. Aunque una invención cumpla los criterios de patentabilidad y no esté incluida en el ámbito del párrafo 3 b) del artículo 27, puede todavía negársele una patente al amparo del párrafo 2 del artículo 27 si atenta contra el orden público o la moralidad, o para proteger la salud o la vida de las personas o de los animales o para preservar los vegetales, o para evitar daños graves al medio ambiente (véase el párrafo 28 *supra*).

d) Conocimientos tradicionales e indígenas

35. Como antes se ha mencionado (véase el párrafo 15 *supra*), los conocimientos tradicionales e indígenas cumplen dos funciones principales: ofrecen a los científicos información esencial para el desarrollo posterior de productos en la esfera de la agricultura, la medicina y la industria y desempeñan una función importante en la conservación del material genético.

36. En cuanto al reconocimiento de la contribución intelectual de las poblaciones y comunidades indígenas mediante sus conocimientos y prácticas tradicionales al desarrollo de nuevos productos, durante las negociaciones del Acuerdo sobre los ADPIC no se planteó la cuestión de establecer nuevas formas de protección.

37. En lo que respecta a la función desempeñada por estos países y comunidades en la conservación de los recursos genéticos, el Acuerdo sobre los ADPIC no aborda la cuestión de la participación de estos países y comunidades en los beneficios derivados de la utilización de los recursos genéticos que han conservado. No obstante, ninguna disposición del Acuerdo sobre los ADPIC impide que se establezcan acuerdos contractuales entre países y empresas que pretenden utilizar los recursos genéticos de estos países, que se realicen transferencias públicas de fondos o que se establezca cualquier otro mecanismo compatible con sus disposiciones.<sup>13</sup>

---

<sup>12</sup> Para más detalles, véase el documento WT/CTE/W/8, anexo 1.

<sup>13</sup> Véase el documento WT/CTE/W/8, página 24.



e) Consejo de los ADPIC

38. En virtud del artículo 63, los Miembros están obligados a notificar al Consejo de los ADPIC las leyes y reglamentos referentes a la existencia, alcance, adquisición, observancia y prevención del abuso de los DPI. Podrá eximirse a los Miembros de esta obligación si las consultas con la OMPI sobre el establecimiento de un registro común de las citadas leyes y reglamentos tuvieran éxito.

39. De conformidad con el artículo 68, el Consejo de los ADPIC supervisa la aplicación del Acuerdo y ofrece a los Miembros la oportunidad de celebrar consultas sobre cuestiones referentes a los aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio. En el desempeño de sus funciones, "podrá consultar a las fuentes que considere adecuadas y recabar información de ellas".

---